

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32, Fax 071 664 20 14
Postcheckkonto 85-504-8

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – Redaktion: Gewerbeverein Ermatingen

Erscheint am 1. und 15. des Monats
64. Jahrgang

Nr. 1174

15. August 2012

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat ist folgendes Baugesuch eingereicht worden:

Baugesuchsteller	Niklaus Ueli, Uetwilen 1, 8556 Wigoltingen
Bauvorhaben	Kulturlandverbesserung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1216, Langsamstig Ermatingen
Auflagefrist	10. August 2012 bis 29. August 2012

Die Pläne dieses Bauvorhabens liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerstand per 31.7.2012 beträgt 2976 Personen.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 4. September 2012

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Altpapiersammlung (Musikgesellschaft, Ursula April, Tel. 071 664 25 43)

Samstag, 18. August 2012

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrriecht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bündel sind gut zu verschüren.

Sprach- und Integrationskurse HEKS in-fra

Seit vielen Jahren bietet HEKS (Hilfswerk der Evangelischen Kirchen Schweiz) im Ermatinger Primarschulhaus Sprach-Integrationskurse für Migrantinnen an. Der nächste Kurs beginnt am 20.8.2012. Für diesen Kurs sind noch Plätze frei. Anmeldungen nimmt gerne Frau Jolanda Bertozzi, Tel 071 410 16 83 entgegen. Weitere Informationen sowie die Kursausschreibung als Datei sind auf der Gemeindehomepage oder auf www.heks.ch zu finden.

Aussen-Abstellplatz an der Gartenstrasse zu vermieten

Interessenten können sich beim Leiter Technische Werke, Erich Brunner, Tel. 071 663 30 37 melden.

Aus dem Gemeinderat

Anpassungen beim Ablauf des Einbürgerungsverfahrens

Die Zahl der Einbürgerungsverfahren ist in den vergangenen Jahren kontinuierlich angestiegen. Der Gemeinderat hat auf diese Situation reagiert und in einem ersten Schritt vor zwei Jahren das Verfahren im Vorfeld zur Gemeindeversammlung den neuesten gesetzlichen Vorschriften angepasst.

In einem zweiten Schritt wurden nun die Kriterien, welche der Gemeinderat jeweils für seine Antragsstellung, ob ein Gesuchsteller zur Annahme in das Bürgerrecht von Ermatingen empfohlen wird oder nicht, präzisiert.

Seit Juni 2012 müssen Gesuchsteller als Voraussetzung für das obligate Gespräch mit Vertretern des Gemeinderates (Einbürgerungsgespräch) eine der folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- die obligatorische Schule (ab 4. Klasse) in der Schweiz besucht haben oder
- ein Attest über das erfolgreiche Absolvieren der Prüfung zum Kurs «Die Schweiz kennen und verstehen» beim Gewerblichen Bildungszentrum Weinfelden vorweisen

Mit dieser Neuerung werden für den Gesuchsteller, die Gemeindeversammlung und den Gemeinderat klare Grundvoraussetzungen für Einbürgerungsverfahren geschaffen.

Einladung zur einer öffentlichen Orientierungsveranstaltung durch den Gemeinnützigen Frauenverein Ermatingen und Umgebung, Gemeinderat Ermatingen und der Gemeinderat Salenstein

«Gemeinnützige Freiwilligenarbeit in Ermatingen und Salenstein – wie weiter?»

Donnerstag, 30. August 2012, 19.30 Uhr, Säli Restaurant Schöntal Ermatingen

Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinden Ermatingen und Salenstein, die sich für Gemeinnützigkeit und Freiwilligenarbeit interessieren, unabhängig von ihrem Alter, Geschlecht oder Nationalität, sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen.

Zukunft des Gemeinnützigen Frauenvereins Ermatingen und Umgebung

Der Gemeinnützige Frauenverein Ermatingen und Umgebung verrichtet in den Gemeinden Ermatingen und Salenstein mit seinen verschiedenen Diensten enorm wichtige und wertvolle Freiwilligenarbeit. Der

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. September-Ausgabe sind bis Donnerstag, 23. August abzugeben.
Inserate für die 15. September-Ausgabe sind bis Donnerstag, 6. September abzugeben.

Verein erbringt soziale Dienstleistungen, die nicht von der Gemeinde angeboten werden können. Insbesondere ältere, kranke und behinderte Personen dürfen den Gemeinnützigen Frauenverein für folgende Dienstleistungen in Anspruch nehmen:

Mahlzeitendienst, Rotkreuz-Fahrdienst, Besuchsdienst.

Zusätzlich organisiert der Verein regelmässig Spielnachmittage und Veranstaltungen für AHV-Bezüger sowie verschiedene weitere Anlässe.

Der Verein zählte per Ende 2011 320 Mitglieder und steht auf einer gesunden finanziellen Basis. Nachdem auf Frühjahr 2014 hin verschiedene langjährige Vorstandsmitglieder von ihren Ämtern zurücktreten möchten und bis jetzt keine Nachfolgerinnen gefunden werden konnten, steht der gut funktionierende Verein vor einer ungewissen Zukunft. Es gibt sogar Befürchtungen, dass er aufgelöst werden muss. Dies muss auf jeden Fall verhindert werden.

In einem Gespräch zwischen Vorstandsmitgliedern des Vereins und einer Delegation des Gemeinderates Ermatingen wurden Lösungsvorschläge für eine gesicherte Zukunft dieser Freiwilligenarbeit gesucht. Diese Freiwilligenarbeit wird in Anbetracht der demografischen Entwicklung unserer Bevölkerung immer wichtiger, in unseren Dörfern. Alle Beteiligten sind sich einig: Der Verein soll geöffnet und zu einem «Gemeinnützigen Verein Ermatingen und Umgebung» ausgebaut werden. Das heisst, auch Männer sollen in Zukunft Aufnahme im Verein finden und demzufolge auch im Vorstand mitarbeiten können.

Die vorhandene Infrastruktur soll weiter genutzt werden. Es werden daher dringend Frauen und Männer gesucht, die bereit sind, gemeinnützige Freiwilligenarbeit zu leisten. Das zeitliche Engagement kann dabei individuell gestaltet werden, je mehr Freiwillige mitarbeiten, desto weniger gross wird die Belastung der einzelnen Person. Selbstverständlich sind auch alle Frauen und Männer willkommen, die nicht Schweizerbürger sind. Unsere Gesellschaft ist mehr denn je auf das Engagement von freiwilligen Helferinnen und Helfern angewiesen.

Anlässlich einer Informationsveranstaltung sollen – in einem ersten Schritt – alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinden Ermatingen und Salenstein über die Möglichkeiten informiert werden, welche bestehen, organisierte Freiwilligenarbeit zu leisten. Ausserdem bietet sich Gelegenheit, Anregungen und Ideen für die zukünftige Ausrichtung des Gemeinnützigen Vereins in Ermatingen und Umgebung einzubringen und über die präsentierten Lösungsvorschläge zu diskutieren.

An dieser Veranstaltung werden Vertreter der beteiligten Gemeinden und des Gemeinnützigen Frauenvereins informieren, Fragen beantworten und Anregungen entgegennehmen.

Der Vorstand des Gemeinnützigen Frauenvereins Ermatingen und Umgebung und die Gemeindebehörden von Ermatingen und Salenstein hoffen auf eine rege Teilnahme, damit die Weichen für die Zukunft der Freiwilligenarbeit in unserer Region richtig gestellt werden können.

Ersatzmitglied für die Rechnungsprüfungskommission

Reto Lagler hat als langjähriges Mitglied der Rechnungsprüfungskommission der Gemeinde Ermatingen seinen Rücktritt eingereicht. Eigentlich hätte er per Ende der letzten Amtsperiode (31.5.2011) sein Amt niederlegen wollen, aber in Anbetracht der Tatsache, dass schon seine beiden langjährigen RPK-Kollegen auf jenes Datum zurücktraten, bewogen ihn dazu, in dankenswerter Weise noch ein Jahr «anzuhängen», um eine gewisse Kontinuität in der RPK sicherstellen zu können. Der Gemeinderat dankt Reto Lagler für seinen Einsatz in dieser wichtigen Kommission und wünscht ihm alles Gute.

Anlässlich der Budget-Gemeindeversammlung vom 26. November 2012 soll das Amt wieder besetzt werden. Kandidatinnen und Kandidaten, die für dieses Amt die notwendigen Voraussetzungen mitbringen, können sich **bis spätestens Donnerstag, 4. Oktober 2012, 16.30 Uhr** schriftlich bei der Gemeindekanzlei Ermatingen bewerben. Entsprechende Wahlvorschlagsformulare können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Geht bis zum 4. Oktober nicht mehr als 1 Vorschlag ein, gilt die vorgeschlagene Person als in «stiller Wahl» gewählt.

Arbeitsgruppe Verkehr

Der Gemeinderat hat die ehemalige «Verkehrskommission» wieder aktiviert und eine «Arbeitsgruppe Verkehr» gebildet. Diese Arbeitsgruppe ist für die Behandlung von Verkehrsfragen (u.a. Anliegen der Bewohner) zuständig und stellt dem Gemeinderat jeweils Anträge. Die Arbeitsgruppe setzt sich wie folgt zusammen:

Hans Ulrich Hug,

Gemeinderat Ressort Verkehr und Tiefbau, Präsident

Martin Stuber, Gemeindeammann, Mitglied

Erich Brunner,

Abteilungsleiter Technische Werke und Tiefbau, Mitglied

Othmar Huber,

Postenchef Kantonspolizei, Verkehrsfachmann, Mitglied

Peter Staub, Verkehrsfachmann, Mitglied

Pascal Lüthy, Gemeindeschreiber, Aktuar

Verkehrsanliegen von Einwohnern sind in Zukunft schriftlich direkt an diese Arbeitsgruppe zu richten. **Adresse: Arbeitsgruppe Verkehr, c/o Gemeindeverwaltung, Postfach 72, 8272 Ermatingen**

Die Arbeitsgruppe trifft sich bei Bedarf zu ihren Sitzungen.

Bundesfeier auf der Stedi



Bei schönstem Wetter und bester Laune trafen sich ca. 500 Ermatinger und Gäste aus Nah und Fern auf der Stedi, um gemeinsam die Bundesfeier zu feiern und das gesellschaftliche Zusammensein in Ermatingen zu pflegen. Die Ansprache unseres Gemeindeammanns Martin Stuber, der einmal mehr versucht hat, aus einem Teil «der Insel Schweiz» mit Ermatingen ein Ort der multikulturellen Begehung zu schaffen hat unser Nationalstolz wieder belebt. Mit dem Auftritt der Mitglieder des Männerchors mit dem Thurgauerlied und dem Schweizerpsalm ist die Dorftradition erhalten geblieben. Mit den Weingläsern mit Ermatinger Wappen und dem Wein, den man den Festbesucher ausgeschenkt hat, wollte man etwas zurückgeben, als Zeichen der Dankbarkeit, an so einem Ort leben und arbeiten zu dürfen. Bei der Augustiade, die durch den Samariterverein, die Schützengesellschaft und den Verein für Fussball- und Unihockeyclub Ermatingen und Umgebung veranstaltet wurde, nahmen 9 Teams teil. Der für das Kultur-Ressort zuständige Gemeinderat Hans-Ulrich Hug verteilte die Preise, die hoffentlich die Teilnehmer nochmal motivieren, nächstes Jahr wieder dabei zu sein. Für das reichhaltige Verpflegungsangebot gilt ein herzliches Dankeschön dem Damenturnverein, dem Italienerverein C.R.I.E. und nicht zuletzt der Metzgerei Buff und dem Team des Restaurants Seegarten auszusprechen. Die SLRG mit ihren schwimmenden Fackelträgern hat den grossen Funken angezündet – die Musikgruppe um Jürgen Waidele hat um 23.00 Uhr die letzten musikalischen Klänge eines unvergessenen Abends gespielt, der uns lange in schönster Erinnerung bleiben wird.



Kirchenvorsteherschaft hat sich konstituiert

Die am 11. März 2012 und 15. April 2012 neu gewählte Kirchenvorsteherschaft hat am 1. Juni 2012 ihre Arbeit aufgenommen. Sie hat sich konstituiert und sich bereits zu zwei konstruktiven Sitzungen getroffen.

Die Präsidentin Sieglinde Eberli-Halter hat den Ressortbereich Personal übernommen. Beatrix Loosli wurde von der Kirchenvorsteherschaft zur Vizepräsidentin gewählt. Sie ist für die Ressorts Familien- und Erwachsenenarbeit, sowie für die Seniorenarbeit zuständig. Die Behörde wählte Lisbeth Leibundgut zur Aktuarin, sie ist auch für die Öffentlichkeitsarbeit und das Internet verantwortlich. Peter Hofer ist als gewählter Pfleger für die Finanzen zuständig, er wird auch weiterhin das Cresta in Luzein zusammen mit Hansi Bär betreuen. Für die Liegenschaften und den Unterhalt ist Hansi Bär verantwortlich. Julia Santos übernimmt das Ressort Kirche Kind und Jugend. Ines Hausmann ist zuständig für die Bereiche Oekumene und «Brot für alle». Rahel Dällenbach betreut den Ressortbereich Festwirtschaft.

Sieglinde Eberli-Halter wurde zur Präsidentin, Beatrix Loosli zur Vizepräsidentin und Lisbeth Leibundgut zur Aktuarin der Aufsichtskommission gewählt. Die Aufsichtskommission setzt sich aus der Kirchenvorsteherschaft ohne die Ordinierten (Pfarrer und Diakon) zusammen. Sie ist gemäss der Verfassung der Evangelischen Landeskirche Thurgau in administrativen Angelegenheiten das vorgesetzte Gremium des ordinierten Pfarrers und Diakons.

Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen

Liebe Kirchbürgerinnen und Kirchbürger

Im Namen der Kirchenvorsteherschaft und der Pfarrwahlkommission laden wir Sie herzlich zum Vorstellungsgottesdienst von Pfarrer Marc Mettler ein. Pfarrer Mettler wird am Sonntag 19. August 2012 um 10.30 Uhr den Gottesdienst in der Kirche Ermatingen gestalten. Die Kinder haben nach dem gemeinsamen Beginn im Gottesdienst die Möglichkeit, die Kinderhüeti oder das Kinderprogramm zu besuchen.

Im Anschluss daran sind Sie alle ganz herzlich eingeladen die Familie Mettler beim Apéro etwas näher kennen zu lernen. Sie haben die Gele-

genheit mit dem Ehepaar Mettler und ihren Kindern erste Kontakte zu knüpfen und ins Gespräch zu kommen.

Wir freuen uns, möglichst viele Kirchbürgerinnen und Kirchbürger begrüssen zu dürfen.

Kirchenvorsteherschaft und Pfarrwahlkommission

Aus der Schule geplaudert

SEKUNDARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN



Zum Beginn des Schuljahres 2012/2013

Am 13. August um 7.30 Uhr läutete die Schulglocke das neue Schuljahr ein. Bereits in der zweiten Schulwoche findet mit der Seeüberquerung der erste Schulanlass statt, welchen wir bereits erfolgreich vor einem Jahr durchgeführt hatten.

Die Eltern der Erstklässler laden wir am 22. August um 20 Uhr zum Informationsabend ein und die Eltern der Zweitklässler zum Berufswahl-Elternabend am 12. September, 19.30 Uhr.

Wir freuen uns auf ein weiteres Schuljahr, wünschen unseren Schülerinnen und Schülern viel Erfolg, gute Leistungen und Freude am Schulalltag. Den Lehrern und Lehrerinnen wünschen wir einen guten Start ins neue Schuljahr, weiterhin viel Freude an der Arbeit mit den Jugendlichen und Unterstützung seitens der Eltern.

Ewa Zwick, Schulleiterin SeE
www.sekermatingen.ch

Gemeinde- und Schulbibliothek



Wir freuen uns über Ihren Besuch zu folgenden Zeiten:

Dienstag	18.00 – 20.00 Uhr
Mittwoch	09.30 – 11.30 Uhr
Freitag	09.30 – 11.30 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.30 Uhr

Voranzeige

Multimediale Lesung mit dem Autor Patrick S. Nussbaumer
Donnerstag, 6. September 2012 / 17.30 Uhr

Rentner oder Rentnerin mit PW-Ausweis.

Wer fährt uns bei Bedarf?

Auto vorhanden (Automatik)

keine weiten Strecken, Tel. 071 664 12 53

Zu vermieten in Ermatingen

an der Fruthwilerstrasse 4 per 1. September 2012

Helle 4½-Zi-Wohnung

im 2. OG mit Lift, Cheminée, Balkon, Closomat
Miete Fr.1900.–

Auskunft unter: Tel. 071 664 11 33

Im steuergünstigen Salenstein per 1.9.2012
oder nach Vereinbarung zu vermieten, gemütliche

4-Zi-Wohnung

Relativ neue Küche mit Granit-Abdeckung und GS,
div. Einbauschränke und Insektenschutzrollos, Balkon.
Mietzins Sfr. 1500.– inkl. NK und Carport

Telefon 071 664 25 52

Zu vermieten Raum für Hobby / Büro

in Ermatingen, Schönholdenstr. 23
Heller Raum mit grossem Fenster,
zirka 35 m², nach Vereinbarung,
CHF 210.00 inkl. NK-akonto

Werder Immobilien Treuhand GmbH
Tel. 071 664 19 81,
werder-immo@bluewin.ch

KLEINANZEIGEN

Zu vermieten Garagenplatz Fr.97.–
Tel. 079 696 42 52, Setzistr. 24

MTV Ermatingen Senioren-
Wanderung 21. August 2012.
Besammlung beim Bahnhof
um 13.30 Uhr.

Ermatinger Buuremarkt

e'ifach guet!

Samstag, 25. August
8.30 – 12.30 Uhr

bei der Landi Ermatingen

Gsell – geräucherte Spezialitäten
Ekkarthof – biodynamische Produkte
aus eigener Herstellung
Rös' Marktbeizli – Würste vom Grill

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN



GEMEINDE
ERMATINGEN

Bist du an einer vielseitigen und aktuellen Ausbildung interessiert? Auf den August 2013 bieten wir eine

Lehrstelle als Kaufmann/-frau

(E- oder M-Profil)

in unserer Verwaltung an.

Während der Ausbildung lernst du alle Abteilungen unserer Gemeindeverwaltung kennen und erhältst so eine umfassende Grundausbildung.

Wir erwarten, dass du mit guten Leistungen die Sekundarschule besuchst und Freude an vielseitigen Aufgaben im Büro mitbringst.

Richte deine schriftliche Bewerbung mit aktuellen Zeugniskopien bis am 31. August 2012 an:

Gemeindeverwaltung Ermatingen
Herr Pascal Lüthy, Gemeindeschreiber
Hauptstrasse 88
8272 Ermatingen

Weitere Auskünfte erteilt dir Frau Coreta Schmied unter Tel. 071 663 30 33 oder coreta.schmied@ermatingen.ch

Katholische Kirchgemeinde Ermatingen
Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen

Einladung zum ökumenischen Seegottesdienst in der Badi Ermatingen (Eintritt frei)

Sonntag, 26. August 2012, um 10.30 Uhr

**Die Thurgauer Jodelgruppe Klancanto
wird neben Margareth Schicker
den Gottesdienst musikalisch bereichern.**

Thema: «Zeit»

Bei ungünstiger Witterung findet der Gottesdienst
in der Kirche statt.

Bei unsicherer Witterung erteilt Telefon 1600
am Sonntagmorgen ab 7.00 Uhr Auskunft.



ERMATINGEN TOURISMUS DORFFÜHRUNG



- Datum:** Mittwoch, 29. August 2012
Beginn: 18.30 Uhr (bei jeder Witterung)
Treffpunkt: Kiosk Bahnhof Ermatingen
Anmeldung nicht erforderlich
Dauer: ca. 2 1/2 Stunden
Kosten: Sfr. 10.- / Euro 8.00
Gruppenführungen: nach Absprache jederzeit möglich

TOURIST-INFORMATION · CH-8272 ERMATINGEN

Telefon +41 (0)71 664 19 09 · info@ermatingen-tourismus.ch · www.ermatingen-tourismus.ch



GEMEINDE
ERMATINGEN

Aufgrund des Rücktrittes eines langjährigen Mitarbeiters suchen wir zur Ergänzung unseres bewährten Werkhof-Teams, mit Stellenantritt per 1. Oktober 2012 oder nach Vereinbarung, einen tüchtigen, einsatzfreudigen

Bauamt-Mitarbeiter (Gärtner)

Sie stehen dabei im täglichen Einsatz für unsere Einwohnerinnen und Einwohner.

Die abwechslungsreiche Tätigkeit umfasst im Wesentlichen die Mitarbeit bei

- Pflege und Unterhalt der gemeindeeigenen Grünanlagen und Bäume
- Mithilfe bei der Entsorgung und Abfallbewirtschaftung sowie in den übrigen Unterhaltsdiensten der Gemeinde
- Bestattungsdienst

Haben Sie Berufserfahrung als Gärtner, Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau, sind Sie motiviert, sich mit Ihrer Arbeit in einem eingespielten und gut funktionierenden Team für unser Dorf einzusetzen, dann sind Sie möglicherweise der Mann, den wir suchen.

Wir bieten Ihnen einen interessanten Arbeitsplatz in einem leistungsorientierten Team und fortschrittliche Arbeits- und Anstellungsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto bis **31. August 2012**, an das Gemeindeammannamt, Postfach 72, 8272 Ermatingen. Für allfällige Auskünfte stehen Ihnen der Leiter der Technischen Werkbetriebe, Erich Brunner (071 663 30 37) oder Bauamt-Chef Hans Seger (079 215 01 61) gerne zur Verfügung.



Kiosk Bahnhof Ermatingen GmbH
 Bahnagentur SBB
 Margarete Klees & Team
 8272 Ermatingen
 Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

Nur bei uns im Bahnhof Ermatingen

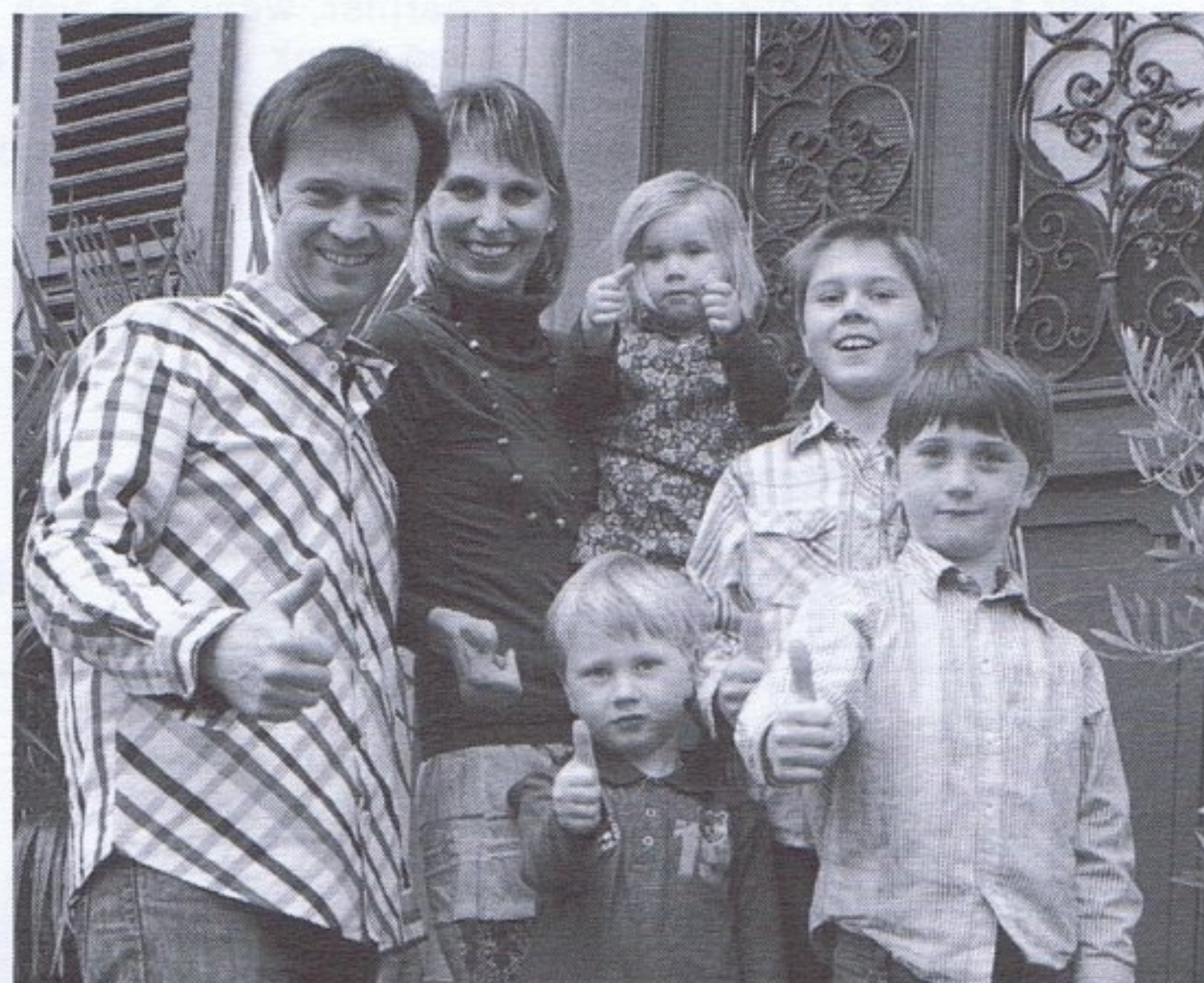
Vergünstigte Halbtax-Abos für alle Einwohner von Ermatingen und Salenstein

1 Jahr	Fr. 145.–	statt Fr. 165.–
2 Jahre	Fr. 260.–	statt Fr. 300.–
3 Jahre	Fr. 340.–	statt Fr. 400.–
Für 16-Jährige	Fr. 76.–	statt Fr. 96.–

Auch die diversen Generalabonnemente werden bei Bezug in Ermatingen durch die Gemeinden vergünstigt.

Wir beraten Sie gerne.

Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen



Einladung zum Vorstellungs-Gottesdienst von Marc Mettler in der Kirche Ermatingen am Sonntag, 19. August 2012 um 10.30 Uhr

Kinder haben nach dem gemeinsamen Beginn des Gottesdienstes die Möglichkeit Kinderhüeti oder Kinderprogramm zu besuchen.

Beim anschliessenden Aperö können Sie Familie Mettler im persönlichen Gespräch kennenlernen.

Evangelische und Katholische Kirchgemeinde Ermatingen

**Wir laden alle Pensionierten herzlich ein
zum Seniorenausflug 2012
Berg und See
mit Schifffahrt von Lindau nach Rorschach**

Datum	Dienstag, 28. August 2012	<i>Der Ausflug</i>
Rückkehr	ca. 18.30 Uhr	<i>findet bei jeder</i>
Kosten	pro Person Fr. 45.–	<i>Witterung statt.</i>

Bitte beachten Sie die veränderten Abfahrtszeiten

**Bitte senden Sie Ihre Anmeldung
schriftlich bis**

Dienstag, 21. August 2012 an:

Evangelisches Pfarramt
 Hauptstrasse 87, 8272 Ermatingen
 oder Katholisches Pfarramt
 Poststrasse 12, 8272 Ermatingen

- Telefonische Anmeldung nur
Dienstag- oder Mittwoch-Vormit-
tag unter **Telefon 071 664 17 65**
- Für kurzfristige An- oder Ab-
meldung **Natel 076 453 72 68**

Abfahrtszeiten

Dienstag, 28. August 2012
Berg und See, mit Schifffahrt von
 Lindau nach Rorschach

- ☐ **07.30 Uhr** Oberfruthwilen
- ☐ **07.30 Uhr** Fruthwilen Post
- ☐ **07.35 Uhr** Salenstein Hofplatz
- ☐ **07.40 Uhr** Mannenbach Bahnhof
- ☐ **07.45 Uhr** Rathausplatz
Ermatingen
- ☐ **07.55 Uhr** Hecht Ermatingen
- ☐ **08.00 Uhr** alte Landstr.
Triboltingen

Anmeldetalon

Anmeldung zum Seniorenausflug 2012

Dienstag, 28. August 2012

Berg und See, mit Schifffahrt von Lindau nach
Rorschach

Einsteigeorte

- ☐ **07.30 Uhr** Oberfruthwilen
 - ☐ **07.30 Uhr** Fruthwilen Post
 - ☐ **07.35 Uhr** Salenstein Hofplatz
 - ☐ **07.40 Uhr** Mannenbach Bahnhof
 - ☐ **07.45 Uhr** Rathausplatz Ermatingen
 - ☐ **07.55 Uhr** Hecht Ermatingen
 - ☐ **08.00 Uhr** alte Landstr. Triboltingen
- (zutreffendes bitte ankreuzen)

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

Telefon _____

Anzahl Personen _____

☐ ich möchte abgeholt werden

Bei uns ist Ihre Immobilie in besten Händen.

Wir sind die richtigen Ansprechpartner, wenn Sie sich von Ihrem Zuhause trennen wollen. Dank unserer jahrelangen Erfahrung, unserem wertvollen Know-how und unserem grossen Beziehungsnetz finden Sie bei uns die besten Voraussetzungen, um Ihre Immobilie zu einem **marktgerechten Preis** zu verkaufen.

Beat Fehr freut sich darauf Sie kennen zu lernen.

... FEHR Baubetreuung AG

Hauptstrasse 91 - 8272 Ermatingen
Tel. 071-664 11 77 - www.b-fehr.ch



INSEKTENSCHUTZ-ROLLO

- Individuelle Anpassung an jedes Fenster und an jede Türe.
- Einmalige, einfache Montage – jahrelanger Schutz.
- Optischer Schutz für Kleinkinder.
- Bequeme Bedienung.
- Auch feste Einzelgitter lieferbar.



Wir bringen Holz in Form!

ROLAND NOTHHELPER
EIDG. DIPL. SCHREINERMEISTER
■ SCHREINEREI ■ KÜCHENBAU ■ INNENAUSBAU
8268 SALENSTEIN, TEL. 071 664 15 41, FAX 071 664 15 78

EIN COOLER TIPP FÜR HEISSE SOMMERTAGE



MEHR VOM LEBEN

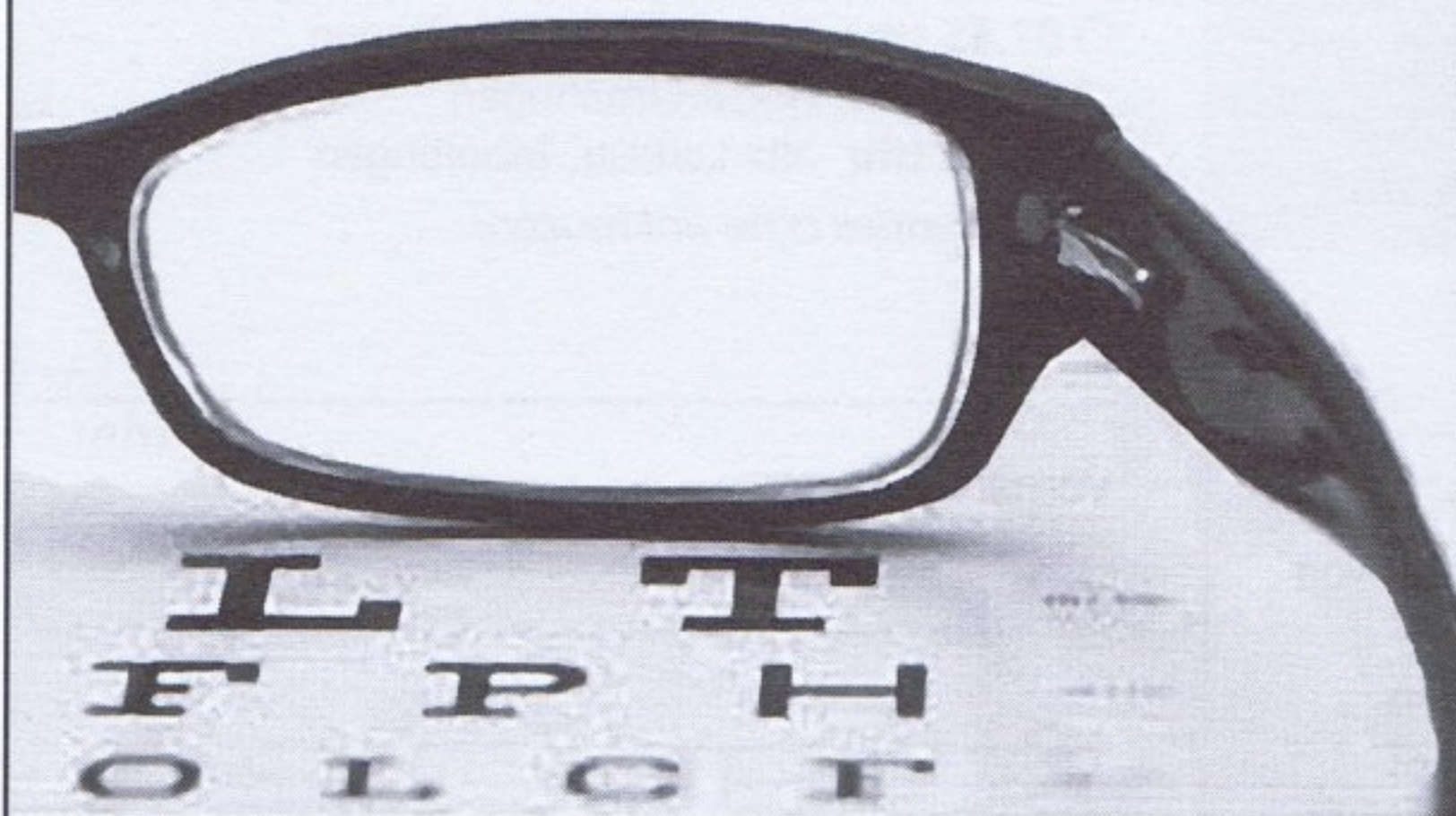
Am Montag, 20.08.2012, von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr offerieren wir Ihnen bei der Thurgauer Kantonalbank in Ermatingen ein leckeres Softice. Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie.

www.tkb.ch



eyecode

Perfektes Sehen
ist kein Geheimnis mehr



völkler optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

www.alti-woogi-halle.ch
Veranstaltungs- und Eventhalle CH-8272 Ermatingen

Charismatisch, abwechslungsreich,
vielfarbig – Blues, Rock und Punk

Vera Kaa
50 ways

www.verakaa.ch

Tickets unter:
info@alti-woogi-halle.ch
Telefon +41(0)71 663 70 70
(Bürozeiten)
Vorverkauf CHF 35.– | Abendkasse CHF 39.–

Samstag,
18. August 2012
Konzertbeginn 19 Uhr (Türöffnung 18 Uhr)
Festwirtschaft mit Grilladen

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge
Generalagentur Kesseltoren



Immobilien Kauf & Verkauf
... FEHR Baubetreuung AG
Ermatingen - Tel. 071 664 11 77 - www.b-fehr.ch

typo>iel
Grafisches Büro & Film

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Herzliche Gratulation

Unser Einwohner Tony Martin, wohnhaft in Mannenbach, gewann an den Olympischen Sommerspielen in London die Silbermedaille im Einzelzeitfahren.

Wir gratulieren Tony Martin für seinen grossartigen Erfolg!

Jungbürgeraufnahme 2012

Anlässlich der Bundesfeier 2012 fand wiederum die Jungbürgeraufnahme statt. Dieses Jahr wurden acht junge Erwachsene ins Bürgerrecht aufgenommen. Drei Jungbürgerinnen konnten am Anlass teilnehmen. Wir wünschen den Jungbürgerinnen und Jungbürgern alles Gute auf ihrem weiteren Lebensweg!

Bundesfeier 2012 – Herzlichen Dank!

Wir danken allen Helferinnen und Helfern, die zum guten Gelingen unserer Bundesfeier beigetragen haben. Ein spezieller Dank geht an Hans und Kundry Niederhauser für die musikalische Überraschung mit den Hirtenhörnern.

Einwohnerstand

Der Einwohnerstand der Einheitsgemeinde Salenstein per 1. August 2012 beträgt 1244 Personen.

Aus dem Gemeinderat

Grüngut-Entsorgung

Statt mit den gesammelten Ästen und anderem Grüngut im Auto zu den Grüngutmulden zu fahren, um es da mühsam umzuladen, können Sie direkt zum regionalen Kompostplatz bei der ARA/Kläranlage an der Seestrasse in Berlingen fahren.

Bringen Sie, wenn immer möglich, denn Rasenschnitt, Äste und anderes sperriges Grüngut direkt auf den Kompostplatz.

Bitte nur organische Abfälle auf dem Kompostplatz entsorgen!

Die geschätzte Menge ist beim Ausgang, auf der Wohngemeindeliste einzutragen.

Jeder darf auch, wenn vorhanden, vom bereitgestellten Fertigkompost mitnehmen.

Der Kompostplatz ist täglich durchgehend geöffnet!!

Baugesuche

Bauherrschaft: Armin Kottke und Angela Siewert-Kottke, Konstanzer-Strasse 70, 8280 Kreuzlingen

Bauvorhaben: Umnutzung Bahnhof Mannenbach zwecks Bed & Breakfast und Montagearbeiten, Renovationsarbeiten

Parzellen Nr.: 780, Hauptstrasse 21, Mannenbach

Bauherrschaft: Walter und Margrit Kläy, Arenenberg 4, 8268 Salenstein

Bauvorhaben: Projektänderung Neubau Garage

Parzellen Nr.: 321, Heldstrasse 3, Salenstein

Bauherrschaft: Dähler Agro AG, Eggishof 4, 8269 Fruthwilen

Bauvorhaben: Humusdepot, Vergnügungsanlage

Parzellen Nr.: 6262, Eggishof, Fruthwilen

Bauherrschaft: BSS & M Real Estate AG, General-Guisan-Quai 30, 8002 Zürich

Bauvorhaben: Projektänderung Überbauung Haldenhof

Parzellen Nr.: 517/527, Hauptstrasse 8, Fruthwilen

Bauherrschaft: Efreu und Carmen Von der Crone, Unterdorfstr. 4, 8269 Fruthwilen

Bauvorhaben: Photovoltaikanlage auf Wohnhaus

Parzellen Nr.: 805, Unterdorfstrasse 4, Fruthwilen

Bauherrschaft: Walter und Brigitte Jenni-Cyrol, Weingartenstr. 16, 8269 Fruthwilen

Bauvorhaben: Umbau Kellergeschoss

Parzellen Nr.: 500, Weingartenstrasse 16, Fruthwilen

Baubewilligungen

Bauherrschaft: Bruno Kaufmann, Schützenhausstrasse 4, 8268 Salenstein

Bauvorhaben: Neubau Hühnerhaus

Parzellen Nr.: 5282, Schützenhausstrasse 4, Salenstein

Bauherrschaft: Hansueli und Beatrice Meier, Eggishof 1, 8269 Fruthwilen

Bauvorhaben: Neubau Gartenhaus

Parzellen Nr.: 6284, Eggishof 1, Fruthwilen

Bauherrschaft: Walter und Margrit Kläy-Gilg, Arenenberg 4, 8268 Salenstein

Bauvorhaben: Erdwärme-Sondenbohrung

Parzellen Nr.: 321, Heldstrasse 3, Salenstein

Bauherrschaft: Claudine Nyaguy-Düringer, Eugensberg 2, 8268 Salenstein

Bauvorhaben: Umnutzung Gutsbetrieb Eugensberg

Parzellen Nr.: 5347, Eugensberg 2 + 4, Salenstein

Aus der Schule

Zum Schulbeginn

Am Montag, 13. August 2012 begann für die Kinder und Jugendlichen der Einheitsgemeinde Salenstein das neue Schuljahr. Ein herzliches Willkommen galt den neuen Kindergärtlern, Schülern und Schülerinnen und Lehrpersonen.

In den Kindergarten und in die Schule zu gehen, bedeutet für die meisten Kindergärtler und Schülerinnen und Schüler auch, dass sie sich gemeinsam, zu Fuss oder mit dem Velo auf den Schulweg begeben. Der Schulweg ist mehr als nur eine Strecke zwischen der Haustüre und dem Schulhaus. Auf dem Schulweg schliessen Kinder und Jugendliche Freundschaften, entdecken die Welt, diskutieren über das, was sie gerade beschäftigt. Sie werden selbständig und beweglich, lernen die Situationen richtig einzuschätzen und bekommen Vertrauen in die eigene Entscheidungs- und Handlungsfähigkeit.

Wir, die Schulkommmissionsmitglieder, Schulleiterin, Lehrerinnen und Lehrer, plädieren für das selbständige Zurücklegen des Schulweges und appellieren an die Eltern, dass sie ihre Kinder dabei unterstützen. Wir bitten die motorisierten Verkehrsteilnehmer um Rücksicht auf die Kinder und Jugendlichen, die am Morgen, Mittag und Nachmittag unterwegs sind, damit sie sich unbeschwert und sicher auf ihrem Schulweg bewegen können.

Wir wünschen allen einen guten Start ins neue Schuljahr und viel Freude am Lernen.

Ewa Zwick, Schulpräsidentin und Irene Fahrni, Schulleiterin

Aus der Kulturkommission

Herbstausstellung

Wir freuen uns, dass sich zahlreiche Teilnehmer für die Herbstausstellung 2012 angemeldet haben. Am Wochenende vom 27. und 28. Oktober 2012 wird ein abwechslungsreiches Programm für jedes Alter und jeden Geschmack in der Mehrzweckhalle Salenstein angeboten. Wir hoffen, dass die ersten «Salensteiner Kulturtage» zu einem weiteren erfolgreichen Anlass in unserer Gemeinde werden.

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag + Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

Hansi's Zügelteam



**Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift**



Hans Rickenbach
Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19



**Housesitting
Haus- und
Wohnungsbetreuung
Dienstleistungen**

Petra Kaiser

8268 Mannenbach
0041 79 660 00 61
petra.kaiser@bluewin.ch

GUTSCHEIN

Für eine kostenlose Bewertung Ihrer Immobilie



Fordern Sie Ihre Offerte an!

071 671 24 54

erakreuzlingen.ch

EINLADUNG ZU PODIUMS-DISKUSSION

Bodensee-Thurtal-Strasse + Ober-Land-Strasse (BTS+OLS)

Freitag, 17. August 2012, 20:00 Uhr

Restaurant Adler, Ermatingen

mit Regierungsrat Dr. Jakob Stark (Einführung)

Pro-Referent: Andreas Niklaus, Dipl.Kult.Ing. ETH, Amriswil
Contra-Referent: Peter Gubser, GR der SP, Arbon
Moderation: Hans-Peter Neuweiler, Ermatingen

Wir wollen die Einwohner von Ermatingen, Tägerwilen, Salenstein, Wäldi und Raperswilen umfassend - und kontradiktatorisch - über die wichtige kommende Abstimmung vom 23.09.2012 orientieren. Es geht um die Zukunft des Thurgaus.

Unterstützt wird diese Veranstaltung von CVP, FDP und SVP, dem TCS und dem ACS.



FDP
Die Liberalen

